

VẮC-XIN COVID-19

Điều gì xảy ra khi tôi chích vắc-xin COVID-19?



Những gì sẽ được thực hiện để bảo đảm tôi được an toàn khi chích vắc-xin?

- Có các bước để bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của quý vị khi quý vị chích vắc-xin.
- Bác sĩ và y tá sẽ hỏi quý vị nếu:
 - quý vị có bất cứ các triệu chứng nào của COVID-19
 - quý vị đã có chích một vắc-xin khác, chẳng hạn như chích ngừa cúm, trong **14 ngày (hai tuần) vừa qua hay không**
 - quý vị đã có bất cứ các phản ứng dị ứng nghiêm trọng nào trong quá khứ.
- Khi đến chích ngừa, mọi người sẽ phải đeo khẩu trang, rửa tay và cố gắng đứng cách xa người khác 6 feet trong lúc đang chờ đợi. Liên lạc bác sĩ của quý vị nếu quý vị không thể mang khẩu trang.
- Nếu quý vị lo lắng hoặc có bất cứ điều gì thắc mắc, hãy hỏi người chích vắc-xin cho quý vị để họ có thể giúp.
- Bác sĩ và y tá sẽ theo dõi bất cứ các phản ứng phụ nghiêm trọng nào trong lúc dân chúng đang tiêm vắc-xin.



Tôi phải làm gì trước khi đến cơ sở chích ngừa?

- Nếu quý vị muốn có một thông dịch viên tại cuộc hẹn chích vắc-xin của quý vị, hãy hỏi bác sĩ hoặc nhóm chăm sóc sức khỏe của quý vị để sắp xếp điều đó.
- Mặc áo sơ-mi thoải mái, rộng rãi để quý vị có thể xắn tay áo lên tới vai.
- Mang theo khẩu trang của quý vị và rửa tay khi đến cơ sở chích ngừa. Liên lạc bác sĩ của quý vị nếu quý vị không thể mang khẩu trang.
- Mang theo thẻ y tế hoặc một chứng minh căn cước khác của quý vị (ví dụ sổ thông hành hoặc bằng lái xe). Nếu quý vị không có bất cứ các chứng minh thư nào cả, quý vị vẫn có thể chích ngừa. Nói với một người nào trong nhóm chăm sóc sức khỏe của quý vị, hoặc với người tiêm vắc-xin cho quý vị nếu quý vị không có chứng minh thư.
- Dẫn theo một người hỗ trợ quý vị, nếu cần.
- Mang theo sổ chủng ngừa màu vàng của quý vị, nếu quý vị có sổ đó.
- Ăn các bữa ăn của quý vị như bình thường.



Tôi nên làm gì **TRƯỚC KHI** tôi chích vắc-xin?

- Trước khi chích vắc-xin, nói cho bác sĩ hoặc chuyên viên chăm sóc sức khỏe biết nếu quý vị:
 - đang cảm thấy không khỏe
 - có bất cứ các triệu chứng nào của COVID-19
 - đang có thai
 - đang cho con bú sữa mẹ
 - đã bị xỉu khi quý vị chích các thứ thuốc khác
 - rất sợ bị kim chích và điều gì có thể giúp quý vị được bình tĩnh
 - đã có bất cứ một phản ứng dị ứng nào trước đây với thuốc chủng ngừa
 - đã có bất cứ các phản ứng dị ứng nghiêm trọng nào khác trước đây
 - đang uống thuốc chống đông máu (các thuốc làm loãng máu)
 - có một hệ miễn dịch yếu kém (ví dụ, nếu quý vị bị HIV, viêm gan C, ung thư hoặc các bệnh nghiêm trọng khác)
 - đã có chích vắc-xin khác trong 14 ngày (2 tuần) vừa qua.
- Ngay cả nếu quý vị thuộc vào một trong các nhóm **trên**, điều này không tự động có nghĩa quý vị không thể chích vắc-xin. Hỏi bác sĩ trước và để biết chắc chắn an toàn cho quý vị chích vắc-xin là điều tốt nên làm.
- Nếu đây là liều vắc-xin thứ nhì của quý vị, hãy nói với người chích vắc-xin nếu quý vị đã có bất cứ các phản ứng phụ nào sau khi chích liều vắc-xin đầu tiên.
- Hãy hỏi bất cứ điều gì quý vị có thể thắc mắc về vắc-xin.



Điều gì sẽ diễn ra **KHI** tôi chích vắc-xin?

- Quý vị sẽ được yêu cầu ký một mẫu ưng thuận trước khi chích vắc-xin để chắc chắn quý vị đồng ý và quý vị đã được giải đáp mọi thắc mắc. Điều này được gọi là cho sự ưng thuận để chủng ngừa. Quý vị có thể quyết định nói không bất cứ lúc nào và không ký vào mẫu ưng thuận.
- Một bác sĩ hay một nhân viên chăm sóc sức khỏe khác sẽ tiêm một mũi vào phần trên của cánh tay quý vị, tương tự như chích ngừa cúm.
- Vắc-xin sẽ hoạt động để xây dựng hệ miễn dịch của quý vị và làm cho hệ miễn dịch được mạnh thêm.



Điều gì xảy ra SAU KHI tôi chích vắc-xin?

- Sau khi đã chích vắc-xin, quý vị sẽ cần chờ trong 15 phút để chắc chắn quý vị cảm thấy OK.
- Nếu quý vị đã có bất cứ các phản ứng dị ứng nghiêm trọng nào trước đây, quý vị sẽ được yêu cầu phải chờ lâu hơn một chút. Họ sẽ muốn chắc chắn quý vị được an toàn.
- Nhóm y tế sẵn sàng để chữa trị bất cứ các triệu chứng nào có ngay lập tức, nếu chúng xảy ra.
- Quý vị có thể cảm thấy một số các tác dụng phụ phổ biến này:
 - cánh tay bị đau
 - bị đỏ và bị sưng nơi kim chích
 - nhức đầu
 - buồn nôn và/hoặc ói mửa
 - sốt nhẹ hoặc bị ớn lạnh
 - đau nhức bắp thịt hoặc khớp xương
 - cảm thấy mệt mỏi.
- Các tác dụng phụ này là bình thường và sẽ hết đi.
- Quý vị cũng sẽ được quan sát xem có bất cứ các phản ứng phụ nghiêm trọng hoặc bất thường nào hay không, nhưng các điều này thì **hiếm xảy ra**. Nếu quý vị có các phản ứng phụ nghiêm trọng, các bác sĩ sẽ chăm sóc cho quý vị.
- Nếu quý vị cảm thấy lo lắng hoặc cảm thấy không khỏe, quý vị nên nói cho bác sĩ hoặc một thành viên khác của nhóm chăm sóc sức khỏe biết.
- Quý vị không nên chích bất cứ vắc-xin nào khác trong **ít nhất 28 ngày (4 tuần)** sau khi đã chích liều vắc-xin COVID-19 của quý vị.



Làm thế nào để tôi sẽ biết tôi đang bị phản ứng với vắc-xin? Khi nào tôi nên nhờ sự giúp đỡ của bác sĩ?

- Các phản ứng hoặc tác dụng phụ do chích ngừa thì hiếm có.
- Tuy nhiên, quý vị nên gọi 911 hoặc hỏi bác sĩ hay một thành viên khác của nhóm chăm sóc sức khỏe của quý vị ngay lập tức nếu quý vị bị:
 - khó thở
 - nổi sài
 - mặt hoặc miệng bị sưng
 - mặt mày tái nhợt
 - buồn ngủ rất nghiêm trọng
 - sốt
 - động kinh
 - có các cảm giác như bị kim châm và/hoặc bị tê mất cảm giác trong thân thể.
- Các bác sĩ và y tá sẽ theo dõi quý vị xem có bị bất cứ các phản ứng dị ứng nào hay không sau khi quý vị tiêm vắc-xin.



Tôi phải tiêm vắc-xin COVID-19 bao nhiêu lần tất cả?

- Quý vị phải chích vắc-xin **2 lần** để được bảo vệ đầy đủ chống COVID-19. Người chích vắc-xin cho quý vị sẽ cho quý vị biết khi nào quý vị cần phải chích liều thứ nhì.
- Quý vị có thể sẽ chích liều vắc-xin thứ nhì của mình từ 3 đến 6 tuần sau liều thứ nhất.
- Một liều là chưa đủ. Điều rất quan trọng phải chích liều vắc-xin thứ nhì ngay cả nếu quý vị có các triệu chứng nhẹ sau khi đã chích liều thứ nhất.



Sau khi tôi đã chích vắc-xin, tôi có cần vẫn phải cẩn thận hay không?

- Quý vị chưa được bảo vệ đầy đủ chống COVID-19 sau khi tiêm liều vắc-xin thứ nhất vì cơ thể quý vị cần có một ít thời gian để sẵn sàng chống trả COVID-19.
- Quý vị cần chích liều vắc-xin thứ nhì để được bảo vệ đầy đủ.
- Sau liều thứ nhì, quý vị vẫn sẽ cần phải cẩn thận, bởi vì chúng tôi không biết nếu quý vị vẫn có thể lây COVID-19 cho những người khác hay không ngay cả nếu quý vị không cảm thấy mình bị bệnh.
- Phải mất thời gian để chủng ngừa cho tất cả mọi người. Cho đến khi tất cả mọi người đều đã được chủng ngừa, vi rút COVID-19 vẫn có thể truyền lây.
- Ngay cả sau khi quý vị đã chích vắc-xin, quý vị cần phải tuân theo các hướng dẫn của y tế công cộng:
 - mang khẩu trang
 - rửa tay hoặc sát khuẩn tay thường xuyên
 - đứng cách xa những người khác 6 feet, khi có thể được
 - tránh đám đông.

Ghi chú

Nếu quý vị có điều gì thắc mắc, hãy hỏi bác sĩ của quý vị.

Tờ thông tin này không phải là tài liệu chỉ dẫn dành cho những người cần phải xét nghiệm COVID-19 hoặc cho những người đang bị khủng hoảng sức khỏe tâm thần. Nếu quý vị đang bị khủng hoảng sức khỏe tâm thần, hãy gọi 911 ngay lập tức hoặc đến phòng cứu cấp gần nhất.

Để biết thêm thông tin, viếng trang mạng www.camh.ca/covid19

Chuyển thể với sự cho phép từ Trung Tâm Azrieli Adult Neurodevelopmental Centre của CAMH